

「中國淨土教理史」序

鄭壽彭

甲寅元月杪，夜參慧日講堂，法師印海上人，當茲住持也。余自印公導師退居以還，時從而親炙之，熙熙然猶坐春風中焉。

禮座畢，上人出近譯日人望月信亨教授所著「中國淨土教理史」曰：「爲我序之」。爰披覽其目次，全書都三十九章，始於「總敘」，終於「清代後期之通俗歸淨」。雖未細讀畢卷，但其局部已見於海潮音、內明及慈濟等佛刊，故而知爲是能盡信、雅、達之譯事也。及携歸而讀之，舉凡：彌陀之誓願，淨土之莊嚴，三輩九品之生因，五門四種之執持，悉皆義不遠宗，言不乖實，大之總攝無餘，細之圓融無礙。眞有如在山陰道上行，愈進而愈勝，誠弗知：當用何等筆墨、何等詞彙，始能擲出胸中之歡喜欣羨也。

雖然，壽彭鈍根人也，慨自法源（寺）三皈，慧日（講堂）五戒，廿餘年來，學教習禪，徒勞何補？誦經研論，自愧無成！雖隨衆修學，謫陋之見得，抑又可想，烏足以序此？但說食數寶，或可效顰，就吾所知，姑妄試論，庶幾亦無咎乎？

竊以佛教宗派之盛衰，與佛學文化之隆替，關係極爲密切。故欲法燈常明，慧炬永照，必須在其學術文化上，有其考驗之價值。否則，學術荒涼，文化沙漠，雖寺院建築如何之大，佛像塑造如何之高，不過僅有藝術價值之一面而已，在佛法觀點言，仍非正法常住。讀「吳宮花草埋幽徑，晉代衣冠成古邱」之句；與乎孔尚任「哀江南」之賦：「眼見他起朱樓，眼見他樓塌了！」則盡人皆知，世事無常，轉眼空華，無待贅言！

原夫淨土法門，肇始於彌陀導師，演暢於釋迦世尊。普被上、中、下根，統攝律、教、禪宗。偏、圓、頓、漸從此流，大、小、權、實以此歸。九界衆生欲圓成佛道不能離此門，十方諸佛要利羣機不可捨此法。是以：華嚴海象，盡遵十大願王；法華一稱，悉證諸法實相。西竺之文殊、普賢、馬鳴、龍樹；東土之遠公、智者、善導、永明，莫不宗經造論，據論弘經，冀以此法門

，自行化他，普利含識，故先德倚之以入聖躋賢者，未遑枚舉也。

降至今日，攝機仍廣，蓋時際末法，人根陋劣，知識稀少，其他法門，咸有太過高深，不易修證之感，且復須三惑斷盡，圓悟自性，方能了生脫死，超凡入聖，惟此法門，能「統法界羣機而無外」（直指），故利於「末法億億人修行……得度生死」（大集經），實方便中最方便，圓頓中最圓頓。

難者或曰：揆此法門，不免過於枯滯事相，倚賴他力，雖有得實證唯心（念佛三昧），但初發心時，大都與貪圖人天福報無異。余曰不然！夫自力他力之分，亦不過就其行有側重處言之而已，非有截然離絕之別也。蓋大乘境或側重相性，行或側重自力他力，自力之行爲戒定慧自法增上行，此可別爲律儀行與禪觀行；他力之行爲佛聖神他德增上行，此可別爲密咒行與淨土行。故密與淨同爲他力，非淨土之爲然也。若明乎此，則又何疵焉？

可慨者！自聖教東傳以來，其初也：渭濱務逍遙之集，廬岳結般若之臺；禪開五葉，教創臺賢，駸駸乎有凌駕之勢焉。惜乎！後之學者，徒尙教義之弘宣，忽於教理之演變，且歷代大德智慧之結晶，大都未能用現代科學方法，加以整理。故誦說比肩，而莫知創於誰家，研覈既鮮，流弊叢生，雜醇乳於行潦，亂楚玉爲燕石，聖言離本，受學乖互，正法式微，良由於此！

現際農業社會演進而爲工商社會時代，凡事須爭取時間，講求效率，研究學術尤須講求方法。以淨土法門言，述者疏者，註者解者，無慮十百家，即此已足稱浩如淵海，知識爆炸矣。吾人以有限之形壽，求無涯之智識，故非有系統化之專籍不爲功。今望月氏之著此書，參以前證，驗以舊聞，千門俱啓，一道同歸，洵爲淨土教理之信史，法門之巨著也。如能統羣有而出重昏，拔心因而靜煩慮，則用力之久，一旦豁貫通焉，安有不還本有之家鄉，常住寂光之淨土耶？

（下轉第12頁）

國家，就有緬甸、蒲甘和蒙族的僧人，去到錫蘭留學，及在錫蘭僧團重新受比丘戒，當他們修學完成後，回到自己的國家，就傳入錫蘭的佛教。

至於錫蘭佛教傳入泰境，是在佛曆一八〇一年（公元1257）以前，據傳說在佛曆十七世紀中期，錫蘭有一位羅睺羅（Rāhulā）比丘，從蒲甘去到泰南六坤弘法，成立錫蘭僧團，得到國王和人民的信仰。當時六坤是屬室利佛逝血統的馬來亞統治。在六坤有一座「舍利塔」，原來建造是室利佛逝的形式，後經加建改為錫蘭的式樣^⑮。

泰族人正式建國是在佛曆一八〇一年，這就是「素可泰」王朝。約在佛曆一八二一年（公元1277），有一碑文記載說，坤藍亨王（Kun Rangkhaeng）造寺供養自六坤來的高僧。「這可證知錫蘭式的佛教僧團，早先傳入六坤，後來聲譽遠揚至素可泰，而受到國王的信仰，就禮請錫蘭僧系的出家人，至素可泰城弘揚佛法^⑯。

自錫蘭系上座部佛教在泰國獲得發展後，原自柬埔寨傳入多數人信仰的大乘佛教，就開始逐漸的滅亡了。但是最初佛教也分兩派：一是原先存在的僧團，一是錫蘭系傳入的上座部僧團，這和當時緬甸、蒙族柬埔寨一樣情形，後來漸漸合成一派（錫蘭系）。在泰國這兩派僧團的和合，是由於協議，這可從那時舉行受戒的儀式獲得證明，即受戒的人，須念誦巴利文三皈和梵文三皈各一次^⑰。

錫蘭系的佛教傳入泰國，影響最為深遠，關於歷史發展，將在以下各章節中敘說。

①「慶祝二五佛紀特刊」（泰文）一三頁，慶祝二五佛紀委員會編。

②「大史」(Mahavamsa) XV 44-45

③許雲樵著「南洋史」上卷五二至五三頁。

④Pannasami: Sasanavamsa VI. 詳見本書「緬甸佛教史」第二章第一節。

⑤「慶祝二五佛紀特刊」一七至一八頁。

⑥「東南亞佛教史」（泰文），「佛輪」月刊第二〇卷。

⑧層罩在佛統大塔內的原形古塔，高三九公尺，平常無法可見，但在大塔塔基南面，後來模仿建一塔，與古塔原形大小相同。大塔傳說佛滅五七〇年建，亦說佛滅一千年後建。今日所見的佛統大塔，高一二〇·六五公尺，塔基周圍二三五·五〇公尺，為曼谷王朝拉瑪四世王(Rama IV 佛曆2395-2412)時加建。參見拙文「泰國佛統大塔」「慈航」第十一期。

⑨「泰國碑文集」（泰文，二冊）。及參看「泰國佛統大塔」一文。

⑩陳明德著「泰國佛教史」（泰文）（淨海譯，載海潮音四十六卷，五月至八月號）。又慶祝二五佛紀特刊「二〇頁。

⑪詳見本書「緬甸佛教史」第二章第一節。

⑫姚柵、許鈺編譯「古代南洋史地叢考」，一五八頁。

⑬「南洋史」上卷一九二—一九三頁。

⑭陳明德著「泰國佛教史」第三節。又「慶祝二五佛紀特刊」一八一—二一頁。「古代南洋史地叢考」一五九—一六二頁。

⑮陳明德著「泰國佛教史」第四節。又「慶祝二五佛紀特刊」二二—二七頁。

⑯「泰國佛教史」第五節。又「慶祝二五佛紀特刊」二七—二八頁。

⑰「泰國佛教史」第八節，又「慶祝二五佛紀特刊」二八—三〇頁。

⑱「泰國佛教史」第三節。又 Robert C. Lester: Theravada Buddhism in Southeast Asia, P. 73-74

⑲「泰國佛教史」第九節。又「慶祝二五佛紀特刊」三一頁。

⑳「慶祝二五佛紀特刊」三一頁。

㉑「慶祝二五佛紀特刊」三二頁。

（上接第30頁）

印海上人，性高潔，行事不苟，六時諷持，四季講說（講堂家風），翹企玄風，誓行大化。雖博涉多門，實繫心淨土，往者曾譯就「中印禪宗史」一書，皆意真文茂，簡括清亮，為讀者所讚歎。今又縱其才智，譯成此書——中國淨土教理史，殆勸吾人「禪淨雙修」，如插翅虎，以見彌陀，以作佛祖耶？嗚呼！如上人者，倘亦所謂荷如來使命者歟？是為序。

中華民國六十三年佛出家紀念日

弟子鄭壽彭謹序於卜居之雙修樓